

# The Federation Annual Dinner 2013

31st December, 2013

Run Run Shaw Hall

The Hong Kong Academy of Medicine Jockey Club Building

Suzan Guterres  
蘇姍

Annabelle Louie  
雷安娜

Dr. David Fang Jin Sheng  
方津生醫生

Alex Lee Chi Kong  
李志剛



Roger Fung Kar Chun  
馮家俊



**Fantastic New Year's Eve  
on Federation Cruise**



THE FEDERATION OF MEDICAL SOCIETIES OF HONG KONG

香 港 醫 學 組 織 聯 會



# HONG KONG

## THE WORLD'S MEETING PLACE

Open up new opportunities. Enjoy world-class infrastructure and services. Capitalize on Asia's premier destination for meetings, incentive travel, conventions and exhibitions in the strategic gateway to China, where every handshake brings new potential.

Find out more at [mehongkong.com](http://mehongkong.com)



## Welcome Message from the President

The year of 2014 is rapidly approaching, and it is festive season again for friends and families of our beloved Federation to celebrate together as per our good tradition. May I extend the warmest welcome to all of you, and thank you for gracing us with your honorable presence tonight on New Year's Eve. We are also privileged tonight to have many eminent friends from different sectors of our society joining us. So let us embrace ourselves with the true Federation spirit, and share the joy of this lovely evening together.

The year 2013 has been another fruitful and productive year for our Federation. Our fraternity has remained strong with a total of 133 professional societies. We successfully organised the Presidents' and Editors' Dinner in September, which was well participated by our member society Presidents and Medical Diary Editors. Our annual sports event – Presidents' Cup of Soccer Five & Basketball Tournament was blessed with a record total number of teams enrolled. For our annual scientific meeting, we focused on a timely health issue of 'Obesity-Related Disorders', and important health messages from our child obesity survey were well promulgated through the media. As for professional courses and seminars, we have collaborated with more partners, covering wider range of topics including management and mediation skills. Our health talks and radio programmes for public continue to be popular and well received.

For the advocacy role, the Federation has actively expressed our members' viewpoints on recent professional issues and public concerns, such as cosmetic and beauty service issues and the regulation of ambulatory clinical procedures. The Federation has actively responded to consultative documents, and nominated representatives to government committees and Legislative Council meetings. Regarding the charity role, our Foundation stands firm in supporting new partners and extending the contribution to those in need. Our project for bereaved children had embarked on 'TheatreSportsTM' in December, a workshop with fun and drama to raise the confidence and self-esteem of the less fortunate children of our society.

Throughout the years, our Annual Dinner on New Year's Eve has established much reputation as a memorable evening of fun and excellent entertainment. With our theme this year, 'Fantastic New Year's Eve on Federation Cruise', we hope our programme tonight will again surpass your expectation. We are privileged to have Ms Suzan Guterres, Ms Annabelle Louie, Dr. David FANG, Mr. Alex Kong, Mr. Roger Fung, as well as the talented kids from Ms. Takako Nishizaki Violin Studio to provide us with wonderful performances. Finally, we would like to express our heartfelt thanks to our sponsors and the corporate benefactors, who have supported us with fabulous raffle prizes and gifts.

Once again on behalf of the Federation, may I wish you a very happy, healthy and prosperous year of 2014!



Dr. LO See Kit, Raymond

President

The Federation of Medical Societies of Hong Kong





## Executive Committee

<b>PATRON</b>	The Honourable LEUNG Chun Ying, GBM, GBS, JP
<b>PRESIDENT</b>	Dr. LO See Kit, Raymond
<b>1ST VICE-PRESIDENT</b>	Dr. CHAN Sai Kwing
<b>2ND VICE-PRESIDENT</b>	Dr. NG Yin Kwok
<b>HON. TREASURER</b>	Mr. LEE Cheung Mei, Benjamin
<b>HON. SECRETARY</b>	Dr. CHAK Wai Kwong, Mario
<b>EXECUTIVE COMMITTEE MEMBERS</b>	Dr. CHAN Chun Kwong, Jane Dr. CHAN Hau Ngai, Kingsley Prof. CHEUNG Man Yung, Bernard Prof. CHIM Chor Sang, James Dr. FONG Yuk Fai, Ben Dr. HUNG Wai Man Ms. KU Wai Yin, Ellen Dr. MAN Chi Wai Dr. MOK Chun On Dr. NG Chun Kong Dr. SO Man Kit, Thomas Dr. WONG Sau Yan Ms. YAP Woan Tyng, Tina Dr. YU Chau Leung, Edwin Dr. YUNG Shu Hang, Patrick
<b>CO-OPTED EXECUTIVE COMMITTEE MEMBERS</b>	Ms. MAN Bo-lin, Manbo Mr. WONG Hing-sang, Wilfred



**Dinner Committee**

**CHAIRLADY**

Dr. CHAN Chun Kwong, Jane

---

**CO-CHAIRMAN**

Dr. NG Yin Kwok

---

**MEMBERS**

Prof. CHEUNG Man Yung, Bernard  
Ms. HUI Yin Hing, Erika  
Dr. HUNG Wai Man  
Mr. LEE Cheung Mei, Benjamin  
Dr. NG Chun Kong  
Dr. SO Man Kit, Thomas  
Dr. WONG Sau Yan

---

**MASTER OF CEREMONY**

Mr. FUNG Kar Chun, Roger  
Mr. LEE Chi Kong, Alex

---



## Programme Rundown

**Welcome Speech by the Dinner Chairlady & Co-Chairman**

**Speech by the President**

**Toasting**

**Table Games**

**Performances by Takako Nishizaki Violin Studio**

*Airiana CHAN, Kimmy KWOK, Gigi CHEN, Jason CHEUNG, Aiden WU*

*Mike WONG, Ava WAN, Hayden POON*

*Conductor: Ms. Takako NISHIZAKI Violin teachers: Ms Hyejin CHUNG, Mr Ryan HO*

**Performances by Dr. David FANG**

**Performances by Ms. Suzan GUTERRES**

**Souvenir Presentation**

**BINGO and Song Guessing Game**

**Magic Show by Mr. Marvin LAM**

**Performances by Mr. Roger FUNG & Mr. Alex LEE**

**Dance**

**Foyer Activities**

*Gaming table, Instant Fun Photos, Portrait Photos, Interactive Magic*

**Performances by Ms. Annabelle LOUIE**

**Countdown**

**Live Band Music**

**Raffles**

**Song Dedication**

**Programme Ends**



**MENU**

**Dinner**

Smoked Duck Breast and Romaine Lettuce Salad in Orange Dressings

\*\*\*

Classic Lobster Bisque

\*\*\*

Roasted Beef Loin with Wild Mushroom Sauce

Served with Roasted Root Vegetables

OR

Oven-roasted Salmon Fillet with Wine Teriyaki Jus

Served with Roasted Root Vegetables

\*\*\*

Serradura with Crushed Pistachio Nut

\*\*\*

Coffee or Tea with Petit Four

**Late Night Buffet**

Chicken and Chinese Mushroom Congee

\*\*\*

Assorted Dim Sum

Shrimp Dumpling, Minced Pork Dumpling,

Samosas and Steamed BBQ Pork Bun

\*\*\*

Fried Rice Noodle with Sliced Beef

\*\*\*

Fresh Fruit Salad

\*\*\*

Coffee and Tea



## Annual Statement of the Council 2013

*14<sup>th</sup> Nov 2013 at Federation Premises*

*Dr. LO See Kit, Raymond, President, FMSHK*

### MAJOR ACTIVITIES OF THE FEDERATION 2012-2013

I am pleased to present the Annual Statement, which outlines the fruitful and productive year of 2013, during which we have taken the Federation and Foundation to new heights. For my tenure of second term as President, our membership has steadily increased to 133, reaffirming the significance of the Federation that serves as the umbrella organisation of medical, dental, nursing and allied health professional societies of Hong Kong.

The Federation aims to promote the fraternity and development of our professionals. On the auspicious occasion of Golden Jubilee in 2015, more activities will be collaborated with our member societies and our colleagues for the betterment of the health and well-being of our population.

#### New Membership

With two member societies joining our Federation this year, we have 133 member societies under the Federation, illustrating a sense of belonging to the clear identity of the Federation family. We have accepted two new associate member societies, namely The Hong Kong Council of Social Services and Hear Talk Foundation Limited, and introduced their profile and activities to all our members and fellow professionals through our various channels, and engaged further with them in joint activities. I would like to extend a very warm welcome from the Federation to all our new members. It is especially good that we have partners from our social services and NGOs partners joining our family, to help our Foundation to promote our community and charity services, as well as extending a closer and broader medical and social interface.

#### Professional Education

##### *Annual Scientific Meeting 2013*

On 23 June 2013, the Federation successfully held our Annual Scientific Meeting 2013 in Sheraton Hotel and Towers, to achieve collaboration and information exchange among health care experts. The theme this year was “Obesity-related disorders: an emerging epidemic”, a very important health issue lately. A total of 17 talks were delivered on a range of important aspects of obesity and complications from prevention to treatment, attracting a total attendance of 250 from medical, nursing, pharmaceutical and allied health professionals.

Officiating the opening ceremony, FMSHK was much privileged to have distinguished guests, comprising Dr. Wing-man KO, BBS, JP, Secretary for Food and Health; Prof. Tai-fai FOK, Vice President of Hong Kong Academy of Medicine; Dr. Regina CHING Consultant of Non Communicable Diseases of Department of Health; Dr. Kenneth FU, President of Hong Kong Public Doctors' Association; Dr. Sigmund LEUNG, JP, President of Hong Kong Dental Association; Ms. Ellen KU, President of College of Nursing of Hong Kong; Mr. Gordon CHEUNG, President of Hong Kong Nutrition Association Ltd, and Dr. Raymond LO, President of FMSHK. We designed a jigsaw puzzle with 8 important health messages to be brought home after the meeting by delegates and guests. We have also through our Foundation arm conducted a public survey on child obesity, to match with the ASM to promote education to public.





## ***Certificate Courses***

For this year, there is also a marked increase of interest and support for our Certificate Courses. A total of 23 certificate courses have been held so far this year, compared with 18 courses in 2012. This represents not just the highest number of certificate courses per year so far, but also the diversifying topics and interests of our course topics for our members of different backgrounds. The good range of different courses was held in collaboration with member societies as well as other partners, and all were well organised with good attendances and feedback. The topics this year ranged diversely and spanned across different disciplines, eg from speech and language of children to geriatric nutrition; from palliative medicine to pain management; occupational health to quality of life; and include major specialties topics like Dental Surgery, Hepatology, Neurosurgery, Obstetrics, Ophthalmology, Ultrasonography and Sports Medicine, as well as Six Sigma health management course. New topics proposed from our member societies are most welcome.

## ***Seminar on the Use of Mediation in the Healthcare Sector***

On 24 September 2013, a free seminar on the use of mediation in the healthcare sector was held at the Federation's Lecture Hall attended by 21 participants from our member societies. The Federation was privileged to organise this event with the Hong Kong Mediation Council (HKMC) to enhance the public's awareness and to promote the use of mediation in the healthcare sector. Mr. Vod CHAN, Chairperson of the General Mediation Interest Group(GIG) of HKMC, gave an introduction of HKMC & dispute resolutions; Ms. Christine LAM, an accredited mediator, delivered a talk on the mediation process; Ms. Cindy FONG, Vice-Chairperson of GIG, delivered a talk on the role of mediators; Dr. James CHIU, Vice-Chairman of GIG, delivered a talk on the use of mediation in healthcare disputes; Ms. Melody LEUNG, a listed mediator, demonstrated a role play in 'Dispute about promotion' which lively presented how mediation could be worked out in healthcare working environments. The participants' attentiveness helped to complete a very successful and interactive seminar.

## **Enhancing Professionalism and Advocacy for our Member Societies**

For the advocacy role, the Federation has actively expressed our members' viewpoints on professional issues and public concerns.

## ***Press statement and conference on Child Obesity***

In response to the increasing concern in child obesity, the FMSHK has commissioned Hong Kong Institute of Asia-Pacific Studies to conduct a telephone survey on child obesity in the territory in Jun, which covered the public perception and understanding of health issues related to obesity, exercise and dietary habit of local children. Several key issues were identified from the survey, namely:

- 1. About half of respondents questioned did not know that breast-feeding reduces the chances of children becoming overweight;*
- 2. Around 40 per cent did not know that inadequate sleep lead to childhood obesity;*
- 3. A third of respondents were unaware that obesity may lead to emotional illness;*
- 4. Around 45 per cent did not know that children being overweight are more likely to suffer Adult Obesity*

A press conference was held on 23 June 2013, presenting the survey result and recommendations on this issue. With support of the media, the summary was reported in television news and 13 local newspapers. We hope to raise the awareness of child obesity amongst public, professionals and other industry partners, in order to encourage a healthy growth environment for our children.



### ***Working Group on Defining High Risk Medical Procedures/Practices Performed in Ambulatory Setting***

The Federation has been active in representing and forwarding members and colleagues' viewpoints to our Government on important health issues. Our Hon. Secretary, Dr. Yin-kyok NG has represented the Federation to join in the task force on "Differentiation between medical procedures and beauty services"; and one of our EXCO, Dr. Jane CHAN joins another task force for the Federation in "Defining High-Risk Medical Procedures/ Practices performed in Ambulatory Setting". For the latter task force, Federation has also nominated representatives to its 5 subgroups namely "Surgical procedures", "Endoscopy", "Dental procedures", "Chemotherapy, diagnostic/ interventional radiology" and "Haemodialysis, cardiac catheterization, lithotripsy". The nominated specialists from Federation to join the subgroup in the deliberations in the subgroup respectively are Dr. Chi-wai MAN, Dr. Michael LI, Dr. Kin-man LEE, Prof. Tony MOK and Dr. Samuel FUNG..

### ***Presidents' and Editors' Dinner 2013***

The Federation Presidents' and Editors' Dinner 2013 was successfully held on 16 September 2013 at the Hong Kong Club. It was a great occasion to meet the presidents of the member societies and editors of the Hong Kong Medical Diary for reunion and fraternity. Our special thanks to the Meetings and Exhibitions Hong Kong of the Hong Kong Tourism Board as the supporting organization of the Dinner.

During the Dinner, the Federation's Executive Committee updated our work and activities throughout the year. The representatives from our member societies gave us comments and suggestions on Federation's work which our EXCO much appreciated. Souvenirs were presented to the editors of the Medical Diary in expressing our heartfelt thanks for their dedication and support in ensuring our Diary a continuing success. We are honored to have Dr. Wing-man KO, Secretary for Food and Health & Prof. Sophia CHAN, Under Secretary of Food and Health, to join the dinner, and delivered speeches which were absolutely the highlights of the event. We were also privileged to have various good friends of Federation to grace us with their presence, including the Hon Dr. CH LEONG, Dr. Donald LI, President of the Academy of Medicine, and our two Legislative Councillors the Hon Dr. Ka-lau LEONG, and the Hon Dr. Kwok-lun LEE. Meanwhile, the evening was made most memorable with the delightful harp performance by the talented MUI Family from the Hong Kong Harp Chamber.

## **Publications**

### ***Medical Diary***

Our Medical Diary is sent to our registered medical professional colleagues free of charge, and electronic versions are accessible through our website and internet. Concise and valuable updates on the latest medical knowledge have been provided, crossing different fields and specialties in all twelve issues of 2013 respectively in Ophthalmology, Haematology, Emergency Medicine, Interventional Radiological, Oncology & Radiotherapy, Dermatology, Rehabilitation Medicine, Minimal Invasive Surgery & Endocrine Surgery, Endocrine Medicine, Oral and Maxillofacial Surgery, and Cardiology.

### ***Medical and Dental Directory***

The preparation is already well underway for our 9th edition of the Medical and Dental Directory, to be published by the Federation of Medical Societies of Hong Kong. By facilitating cross-referrals in the search of specialists and of interests in particular fields of practice and sourcing general practice doctors by districts, the expediency of the Directory is assured. The Directory is not for public sale. It will only be circulated within the healthcare professions. The relevant guidelines in the Hong Kong Medical Council and the Hong Kong Dental Council will be strictly followed. We count on the return of data from every doctor and dentist to help make the endeavour successful.



## External Activities

The Federation has also been active in refreshing old friendship with external organisations. It is our interest to link up the parties with the enthusiasm and determination of serving the community.

### ***The Federation's Collaboration Health Programme with RTHK( 精靈一點 )***

Starting from 3 January 2013, the Federation collaborates with a very popular health programme of RTHK Radio One to run a regular medical and healthcare information session, namely 'The Federation's Time'. It runs from 1:30pm to 2pm every Thursday. Through representatives of different member societies of different specialties, the goal of the project is to disseminate medical and healthcare knowledge to the general public.

In January, the participating guest speakers, on behalf of their societies, includes the Hong Kong Society for Colposcopy and Cervical Pathology, the Hong Kong College of Emergency Medicine, the Hong Kong Society of Clinical Oncology, the Association for Integrative Aesthetic Medicine and the Hong Kong Society of Biological Psychiatry.

In February, the participating guest speakers, on behalf of their respective societies, included the American College of Chest Physicians (Hong Kong and Macau Chapter), the Osteoporosis Society of Hong Kong, the Hong Kong Society of Gastroenterology and the Hong Kong Association for Child and Adolescent Psychology and Psychiatry.

The sessions in March carried on with guest speakers from the Hong Kong Society for Molecular Diagnostic Sciences Limited, the Hong Kong Surgical Laser Association, the Hong Kong Burns and Wound Healing Society Limited and the Hong Kong Continence Society Limited.

The second series of the health programme of RTHK Radio One, starting from 7 June 2013, has kicked off again successfully with the collaboration of the Federation. It's a regular medical and healthcare information session which runs from 2pm to 3pm every Friday. In this newly launched series, a phone-in section is added to provide an interactive channel for the audience to voice up-to-date healthcare related issues.

In June, the participating guest speakers representing the Federation, on behalf of their societies, include the Hong Kong College of Cardiology, the Hong Kong Association of Oral and Maxillofacial Surgeons, the Hong Kong Dental Association and the Hong Kong Psychogeriatric Association. The sessions are continue through 15 November 2013 to 8 February 2014 with further new topics.

## FMSHK Activities for Members Fraternity

### ***Soccer Five & Basketball Tournament 2013***

The Federation President Cup Soccer Five & Basketball Tournament for 2013 is to be held at the Ying Wa College on 24 November and 1 December 2013. This year we are making the third attempt in organising the basketball matches which have proved to make our fraternal activity an even bigger success. There are 23 participating teams in total for the Soccer Five and Basketball Tournament, a record number of participants.

This year again we are honoured to invite again the Sunhei All Stars Football team ( 明星足球隊 ) on the closing day. Our Federation United Team, comprising of players from the winner and runners-up of the 2012 championship, will play a friendly match with the All Star Sun Hei Football team. I look forward to reporting the result to you at the next occasion.





## Community and Charity Projects

The Foundation Bereaved Children Charity Project keeps good momentum and continue forward. The Charity Project for Bereaved Children –TheatreSports TM will be held on Saturday & Sunday from 21 December 2013 to 9th February 2014. The workshop is co-organized with JUST Education Service Organization and supported by Energy Source Health Management Centre. Throughout the six creative and interactive sessions of the workshop, we aim to help the bereaved children to build up their positive self-image, problem solving abilities, as well as friendship and team spirit amongst their peers. We look forward to give a full report after the completion of this project.

## My Gratitude

All the above and other activities of Federation and Foundation are of course the achievement from the good team work and comradeship of every single member of our Officers, EXCO and Council, Directors, Chief Editor and authors, Committee Chairmen, Friends of the Federation and our Secretariat. It is particularly remarkable to witness the concerted efforts we well paid, exemplifying the spirit of the extended Federation family. As pertaining to the theme of our coming New Year Eve Dinner, together our Federation will continue cruising to an even brighter and wider horizon!

Thank you for your kind attention.

Dr. LO See Kit, Raymond  
President  
The Federation of Medical Societies of Hong Kong



Acknowledgement

Gold Sponsor



Luxury Raffle Prize Sponsor



Grand Raffle Prize Sponsor



Gift Sponsors



Dr. Albert LEE

Dr. Lillian LEONG

Dr. Sai Kwing CHAN

Mr. Stanley MOK

Dr. Susanna LO

Ms. Tina YAP

Special Thanks

Wine Sponsor



Macaron Sponsor



康怡廣場  
KORNHILL PLAZA

Photo Exhibition : Dr. Amy PANG

Prof. Richard YU

Dr. Patrick KO

Dr. Patrick KWONG



*With Compliments*  
*of*

Dr. LO See Kit, Raymond  
勞思傑醫生

致意

*With Compliments*  
*of*

Dr. CHAN Sai Kwing  
陳世焯醫生

致意



*With Compliments*  
*of*

Dr. NG Yin Kwok

吳賢國醫生

致意

*With Compliments*  
*of*

Mr. LEE Cheung Mei, Benjamin

李祥美先生

致意





*With Compliments*

*of*

Dr. FONG To Sang, Dawson

方道生醫生

致意

*With Compliments*

*of*

Dr. CHAK Wai Kwong, Mario

翟偉光醫生

致意



*With Compliments*  
*of*

Dr. CHAN Hau Ngai, Kingsley

陳厚毅醫生

致意

*With Compliments*  
*of*

Ms. YAP Woan Tyng, Tina

葉婉婷女士

致意





*With Compliments  
of*

Dr. HUNG Che Wai, Terry

洪致偉醫生

致意



*With Compliments  
of*

**Dr. MOK Chun On**  
**莫鎮安醫生**

Room 801, World-Wide House,  
19 Des Voeux Road Central, Hong Kong  
Tel: 2301 1111 Fax: 2301 1362

**cosmetic  
central**  
medical aesthetic center

**Dr. MOK Chun On**  
**Dr. AU Yum To, Otto**

18/F, Wellington Place (M88),  
2-8 Wellington Street, Central, Hong Kong  
Tel: 2806 2829 Fax: 2806 2708  
Email: [info@cosmetic-central.com](mailto:info@cosmetic-central.com)  
[www.cosmetic-central.com](http://www.cosmetic-central.com)

**致意**





*With Compliments*

*of*

Prof. CHEUNG Man Yung, Bernard

張文勇教授

致意

*With Compliments*

*of*

Dr. HUNG Wai Man

熊偉民醫生

致意



*With Compliments*  
*of*

Dr. SO Man Kit, Thomas  
蘇文傑醫生

致意

*With Compliments*  
*of*

Dr. NG Chun Kong  
吳振江醫生

致意





*With Compliments*  
*of*

Dr. HOU Lee Tsun, Laurence  
侯勵存醫生

致意

*With Compliments*  
*of*

Ms. KU Wai Yin, Ellen  
顧慧賢女士

致意



With Compliments

of



全球藥業有限公司  
The International Medical Co Ltd  
"Your Reliable Partner in Healthcare"

Unit 715, Block B, Sea View Estate, 2-8 Watson Road, North Point, Hong Kong  
Tel : 2544 4182 Fax : 2815 8500 E-mail : info@timc.com.hk

With Compliments

of



香港中西醫美容醫學學會

Association for Integrative Aesthetic Medicine, HK

President 會長  
Dr. Lee Tin Chak Daniel  
李天澤醫生  
整形外科專科醫生

Immediate Past President 前任會長  
Dr. Yu Chau Leung Edwin  
余秋良醫生  
專科醫生及中醫教授

Vice Presidents 副會長

Prof. Huang Fei Li  
黃霏莉教授  
大學中醫美容醫學教授

Dr. Hau Kwun Cheung  
侯鈞翔醫生  
皮膚專科醫生

Dr. Chan Kam Tim Michael  
陳錦添醫生  
皮膚專科醫生

Hon. Secretary 秘書

Hon. Treasurer 財政

Council Members 委員

CMP Fu Wen Shu  
符文澍醫師  
大學中醫皮膚科教授

CMP Tarcisius CK LAW  
羅志強醫師  
註冊中醫師及物理治療師

Dr. Louis WC Chow  
周永昌醫生  
乳腺外科專科醫生

Dr. Edward Hui  
許嘉榮醫生  
口腔頭面外科專科醫生

Dr. Steven KF LOO  
盧景勳醫生  
皮膚專科醫生

Room 2128-2129, 21/F Pioneer Centre, 750 Nathan Road, Mongkok, Kowloon.  
Tel: (852) 3575 8600 Fax: (852) 2301 2414 Email: aiam\_hk@yahoo.com





*With Compliments  
of*



香港 (CH) 病理檢驗中心  
Chan & Hou Medical Laboratories Ltd.



ISO 15189 : 2007



MAYO CLINIC  
Mayo Medical Laboratories

2013 Collaborate with  
Mayo Medical Laboratories, USA

Your Choice for Quality 優質承諾

中環 萬邦行 灣仔 利臨大廈 佐敦 嘉賓大廈 沙田 中央廣場

查詢電話 : 2522-1860

致意



*With Compliments*



醫健中心有限公司  
**CH Health Assessment Centre Ltd.**

香港中環皇后大道中70號卡佛大廈15樓1510室 Tel : 2110-7221  
Rm. 1510, 15/F., Crawford House, 70 Queen's Road, Central, HK Fax : 2110-0839

*With Compliments*

*of*

**Sino-Asia Pharmaceutical Supplies Ltd.**

IMPORTER-EXPORTER – SPECIALISED PHARMACEUTICAL PROCUREMENT  
– WHOLESALE DISTRIBUTOR

Sino-Asia Pharmaceutical Supplies Ltd.  
Rm. 12, 15/F., Honour Industrial Centre, 6 Sun Yip Street, Chai Wan, Hong Kong  
Tel.: 2573 1400 Fax: 2575 0826 email: info@sinoasia.com.hk





*With Compliments  
of*

Takako Nishizaki Violin Studio

西崎崇子小提琴教室

致意





# PRINCESS CRUISES

escape completely®



## 11Days Scandinavia & Russia

2013 NEW SHIP

Copenhagen, Denmark | Oslo, Norway | Gothenburg, Sweden | Berlin (Warnemunde), Germany | Tallinn, Estonia | St. Petersburg, Russia [Overnight] | Helsinki, Finland | Stockholm (Nynashamn), Sweden | Copenhagen, Denmark

ROYAL PRINCESS\* May - Aug **HK\$12,629<sup>up</sup>**

## 9Days Ancient Capitals

Tokyo (Yokohama), Japan | Kanazawa, Japan | Malzuru, Japan | Sakaiminato, Japan | Busan, South Korea | Kagoshima, Japan | Tokyo (Yokohama), Japan

DIAMOND PRINCESS\* Jun, Jul, Sep **HK\$9,360<sup>up</sup>**

## 12Days Grand Mediterranean

2014 NEW SHIP

Venice, Italy [Overnight] | Dubrovnik, Croatia | Athens (Piraeus), Greece | Kusadasi, Turkey (for Ephesus) | Mykonos, Greece | Naples, Italy (for Capri & Pompeii) | Rome (Civitavecchia), Italy | Florence/Pisa (Livorno), Italy | Toulon (for Provence), France | Barcelona, Spain

REGAL PRINCESS\* Jun - Oct **HK\$14,813<sup>up</sup>**

## 7Days Round Hokkaido

Otaru, Japan | Hakodate, Japan | Sapporo (Muranomae), Japan | Kushiro, Japan | Shiretoko Peninsula (Scenic Cruising), Japan | Abashiri, Japan | Korsakov, Russia | Otaru, Japan

SUN PRINCESS\* Jun - Sep **HK\$6,240<sup>up</sup>**





# Pro-Check CT and Endoscopy NOW IN SERVICE

Enquiries 3120 0900 [www.procheck-hk.com](http://www.procheck-hk.com)



保卓體檢中心  
Pro-Check Healthcheck Centre

保卓內窺鏡中心  
Pro-Check Endoscopy Centre

保卓醫療造影中心  
Pro-Check Medical Imaging Centre

保卓門診及專科中心  
Pro-Check Specialist Centre

3/F, MediLink Square, 525 Nathan Road, Kowloon  
(MTR Yaumatei B1 Exit)



 Pro-Check Healthcare 

**PRO-CHECK** 保卓  
HEALTHCARE  
"We Care More"

麗星郵輪二十周年慶祝優惠



## 4日3夜寶瓶星號 沙巴(亞庇)－汶萊(穆阿拉)－砂勞越(民都魯)海上之旅



郵輪出發日期：2013年12月1日至2014年3月23日(逢星期日出發)  
沙巴登船、沙巴離船

### 郵輪假期船票包括

- 3晚寶瓶星號海上假期
- 享用亞洲及國際都會美食
- 精采娛樂表演節目及樂隊現場表演

### 其他船上活動

凌霄卡拉OK、星辰酒廊、溫泉及桑拿、游泳池等

優惠價必須於2014年1月31日前  
及出發前45天報名

港幣 \$2,288<sup>\*</sup>起 /位

聖誕及農曆新年附加費港幣480<sup>\*\*</sup>/位

  
香港中國旅行社  
CHINA TRAVEL SERVICE (HONG KONG)  
報名熱線：2998 7007

  
Egl tours  
東運線  
報名熱線：3692 0886

  
廣東旅行社  
www.hongkongtravel.com  
香港旅遊中心  
報名熱線：2928 6075

  
WESTMINSTER  
Travel Ltd.  
西敏旅行社  
Lawrence Ng, Director  
報名熱線：2313 9877

  
安運通 Fun  
報名熱線：3913 6100

  
永安旅遊  
Wing On Travel  
報名熱線：2926 3838

\*適用於2013年12月22、29日及2014年2月2日出發之航次。\*以上價錢以二人入住內艙客房(DE)、於2014年1月31日前及出發45天前預訂之二人平均價計算。  
以上價錢不包括郵輪乘客港務費、郵輪燃油附加費、各地岸上觀光費及各地簽證費用。

# 完美邂逅 由心領航



  
STAR CRUISES  
麗星郵輪  
服務亞太，名揚四海





OMTIS

FINE WINES

[www.omtisfinewines.com](http://www.omtisfinewines.com)



Modern  
LuXury



www.celebritycruises.com.hk

## A Modern Luxury Journey

Celebrity Cruises' iconic "X" is the mark of modern luxury, with its cool, contemporary design and warm spaces; dining experiences where the design of the venues is as important as the cuisine; and the amazing service that only Celebrity can provide, all created to provide an unmatched experience for vacationers' precious time. Celebrity Cruises have one of the youngest, most innovative fleets at sea.

## Cruising with Offer of Your Choice

Imagine sipping white wine refracting the romantic sunlight of the Mediterranean Sea and a real touch of the local happenings on various shore excursions. From now till February 28, 2014, simply book your cruise departing February 2014 to March 2015, in an ocean view or higher stateroom, you can enjoy one of your favorite from the three '123go!' options: **free classic beverage packages for two; free pre-paid gratuities; and credit up to US\$300 onboard to spend for specialty dining, spa and shore excursions. What's better is to pick two for Europe sailings.**

**123go!**  
Three big offers.  
Choose yours and go.



Experience a level of relaxation you never thought possible



Savor contemporary cuisine in Qsine by tapping the iPad menu



Explore a whole new world

Celebrity Century	7-night Alaska Hubbard Glacier	from \$6,900	May 18 - Aug 17, 2014 (depart every Sun)
Celebrity Silhouette	7-night Greek Isles	from \$10,330	Jul 27/Aug 10/Aug 24, 2014
Celebrity Infinity	11-night Iceland and Norwegian Fjords	from \$13,800	Jun 23/Jul 24, 2014
Celebrity Constellation	12-Night Black Sea & Greek Isles	from \$14,040	Sep 20/Oct 2, 2014

Above prices are quoted in Hong Kong Dollars, based on per person sharing oceanview twin. Price do not include air tickets, port service charge, gratuities and departure taxes. Price is for reference and subject to change due to supply condition of stateroom and departure dates. Price will be confirmed at time of booking. Please contact our cruise hotline or your travel agents for details.

\*123go! offer is not applicable to Galapagos, Transpacific and Transatlantic sailings. Terms and Conditions apply.

Please contact your travel agent or call cruise hotline:

**2316 1308**

Celebrity Cruises - International Representative for Hong Kong - Lotus Tours Limited (Licence No. 350296)

Celebrity **X** Cruises®



韓

雪花秀

## 重塑肌膚元氣 超脫歲月之美

消褪肌膚歲月痕跡，不足以煥活肌膚恆久青春之美。蘊藏珍貴赤松生機能量的 Sulwhasoo Timetreasure Renovating Cream，可調和肌膚潛藏元氣，深入肌膚底層修復受損細胞，喚醒肌膚生命元氣，令肌理澄淨緊緻，使肌膚傲然超脫歲月洗禮。

Timetreasure Renovating Cream  
煥活恆久之美的尊貴韓方美顏方案

# Sulwhasoo



中環置地廣場Harvey Nichols 3693-4189  
 銅鑼灣崇光百貨 2831-8920  
 尖沙咀廣東道連卡佛 2114-0950

SPA 尖沙咀廣東道82號 2314-3288

金鐘太古廣場Harvey Nichols 3968-2503  
 銅鑼灣SOGO CLUB 16樓 2831-8921  
 旺角朗豪坊BEAUTY AVENUE 3903-8903

銅鑼灣時代廣場423-424店 2110-1945  
 尖沙咀廣東道82號 2314-3968

www.sulwhasoo.com.hk